

**Waldbriedemes
Gondeleng
Trënteng
Ierseng
Réidt**

Nouvellen

Aus der Gemeng Waldbriedemes - Fréijoer 2014



	Bureau de la Population <i>Einwohnermeldeamt</i>	Secrétariat <i>Gemeindesekretariat</i>	Service technique <i>Technischer Dienst</i>	Recette <i>Einnahme</i>
Mo/Lu (matin/morgens)	08.30-11.30	08.30-11.30	rendez-vous 35 70 88-1	08.30-11.30
Mo/Lu (après-midi/nachmittags)	14.00-16.00	14.00-16.00		14.00-16.00
Di/Ma (matin/morgens)	08.30-11.30	08.30-11.30		—
Di/Ma (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Mi/Me (matin/morgens)	08.30-11.30	08.30-11.30		08.30-11.30
Mi/Me (après-midi/nachmittags)	14.00-19.00	14.00-19.00		—
Do/Je (matin/morgens)	08.30-11.30	08.30-11.30		08.30-11.30
Do/Je (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Fr/Ve (matin/morgens)	08.30-11.30	08.30-11.30		08.30-11.30
Fr/Ve (après-midi/nachmittags)	—	—		—

INFO Conseil Communal de Waldbredimus

Bourgmestre/Bürgermeister:

Louis OBERHAG 1c, rue Principale L-5465 Waldbredimus 621 287 455 bourgmestre@waldbredimus.lu

Echevins / Schöffen:

Martin BOHLER 18, rue Principale L-5460 Trintange 691 250 300 martin.bohler@vonet.lu
Thomas WOLTER 7, rue de l'Ecole L-5465 Waldbredimus 621 240 689 thomas.wolter@eurobeton.com

Conseillers / Räte:

Gaston KNEPPER 36, rue Principale L-5442 Roedt 691 462 849
Mariette LIPPERT 4, route de Remich L-5423 Ersange 621 350 030
Jean-Claude RUPPERT 52, rue Principale L-5465 Waldbredimus 621 749 759
Fabio SECCI 1A, rue du Kiem L-5465 Waldbredimus 621 256 760

INFO Administration Communale de Waldbredimus

27, rue de l'Eglise L-5460 Trintange Fax 35 70 88-30

Bureau de la population: Tanja REICHERT 35 70 88-21 secretariat@waldbredimus.lu
Secrétaire communal: Yves GORGES 35 70 88-20 secretariat@waldbredimus.lu
Recette communale: Corina RICHARD-BEISSEL 35 70 88-22 recette@waldbredimus.lu
Service technique: Mike SCHOLTES (sur rendez-vous) 35 70 88-23 technique@waldbredimus.lu
Équipe des ouvriers 691 654 499
Réservations de salles (lundi/mercredi/vendredi de 10.00 à 11.30 hrs) 35 70 88-24

INFO Ecole fondamentale de Trintange

Enseignement fondamental

Cycle 1 Précoce - Claudine Hemmen 35 84 31-60 (fax)
Classe préscolaire - Claudine Reuter 35 84 31-31
Classe préscolaire - Sharon Krack 35 84 31-20
Volker Becker 621 436 673
Véronique Foetz 35 84 31-32
Victor Scheier 35 84 31-21
Zentrale 35 84 31-40
Fax 35 84 31-1
51 30 23-21

Schoulinспекter Victor Scheier 51 30 23-20
Salle de musique 35 84 31-22
Salle des sports 35 84 31-41

URGENCES Service d'incendie

Pompjeeën Gemeng Waldbriedemes 112
Pompjeesbau 23 66 17 09
Chef de Corps: Jos Muller 23 66 05 65 / 621 229 212 / josmull@pt.lu
Chef de Corps adjoint: David Weber 621 274 554

INFO Adresses utiles

Abbé Jean-Marie Belanga 23 66 80 03 / 621 688 910
Foyer du Jour, Remich 23 69 77 96-6101
Syrdall Heem, Oberanven 34 86 72
Club Senior Syrdall 26 35 25 45
Secher doheem (Service Téléalarme) 26 32 66
secherdoheem@shd.lu
Repas sur roues 23 69 77 96-7
Jousefshaus Réimech 23 68-7

INFO Maison Relais «am Kiischtenascht»

GSM Maison Relais 661 358 431
Bureau Maison Relais 35 84 31-50
Centre Culturel à Waldbredimus 23 67 63 20
Salle de musique à Waldbredimus 23 66 74 70

URGENCES Police

Commissariat de proximité Remich

2, rue de l'Europe
B.P. 33 L-5501 Remich
Téléphone: 2 44 77 200

Heures d'ouverture
du lundi au vendredi
de 8.00 à 10.00 heures
et de 16.00 à 18.00 heures

Nouvelles

EDITORIAL

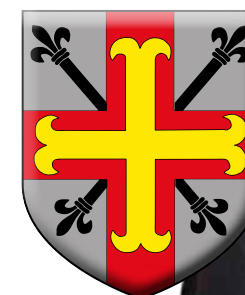
47

Chers concitoyens,

En vos mains, une nouvelle édition de notre bulletin d'informations communal. Un concours de circonstances nous a obligé de trouver une alternative pour la réalisation des «Nouvelles». Dans le souci de mettre à votre disposition une brochure de qualité contenant un maximum d'informations utiles, cet exercice a nécessité un certain temps. Finalement, nous avons trouvé le partenaire adéquat pour pouvoir garantir une pérennisation de ce bel ouvrage. Je tiens à féliciter les membres de la « commission informations » pour leur engagement et assiduité lors de la mise en place de ce nouveau concept. Dans un premier temps, nous avons prévu trois publications annuelles, selon les besoins un quatrième exemplaire pourrait être envisagé. Je voudrais également réitérer mes remerciements à Monsieur Steve Hopp pour le bon travail fourni dans le passé. Dans le contexte des moyens de communication et d'information, un projet en vue de l'amélioration et de mise à jour de notre site internet vient d'être lancé. Nous vous tiendrons informés de l'avancement des travaux. Permettez-moi de vous rappeler que l'équipe de la rédaction reste ouverte à vos propositions et suggestions éventuelles. Je vous souhaite une bonne lecture.

Louis Oberhag
Bourgmestre

Louis Oberhag
Bürgermeister



#	Nom/Société	Adresse	Objet de la Construction
11-2013	Mme Tara BYRDEN	46, rue Principale L-5465 Waldbredimus	Transformation d'une construction existante
42-2013	M. Laurent MATHIAS	26, rue de Trintange L-5465 Waldbredimus	Construction d'une installation solaire
44-2013	M. et Mme MENDES et MONTEIRO	9, rte de Remich L-5423 Ersange	Construction d'une maison unifamiliale
45-2013	M. et Mme RISTOVSKI et RISTOVSKA	9A, rte de Remich L-5423 Ersange	Construction d'une maison unifamiliale
46-2013	M. et Mme MORARU	3A, rue de Canach L-5442 Roedt	Construction d'une maison unifamiliale
47-2013	M. et Mme PEPING-GASPARD	8A, rue du Village L-5423 Ersange	Modification de l'autorisation 07-2012
51-2013	M. Nelson GUNCKEL	5, rue de la Montagne L-5460 Trintange	Raccordement au réseau électrique
52-2013	M. Marcel GEVELINGER	2A, rue de la Montagne L-5460 Trintange	Construction d'une installation solaire
53-2013	Mme Nadine THOMA	34, rue de Trintange L-5465 Waldbredimus	Construction d'une installation solaire
54-2013	Fam. Gilbert GODART-MARECHAL	17A, rue Principale L-5465 Waldbredimus	Construction d'une installation solaire
55-2013	M. Guy BEISSEL	3A, rue Wiltheim L-5465 Waldbredimus	Démolition d'une grange et reconstruction d'une maison unifamiliale
56-2013	M. Guy BEISSEL	6, rue Wiltheim L-5465 Waldbredimus	Démolition et reconstruction d'une maison unifamiliale
57-2013	M. et Mme MATHIAS-VERELST	26, rue de Trintange L-5465 Waldbredimus	Modification de l'autorisation 14-2012
58-2013	M. André BUCHHOLZ	23, rue de l'Église L-5460 Trintange	Construction d'une clôture
59-2013	M. Antonio DE ARAUJO COUTO	31, rte de Remich L-5460 Trintange	Modification des autorisations n° 28-2006 et n° 29-2006
02-2014	M. et Mme BALLINGER-THOMA	4, rue Principale L-5465 Waldbredimus	Transformation d'une maison unifamiliale



Conseil communal du 11 décembre 2013

Lors de la réunion du mercredi, 11 décembre 2013, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.

Après la signature de titres de recette à hauteur de 1 016.813,60 €, le Conseil vote les budgets rectifié 2013 et initial 2014. Le boni présumé 2013 est de 2 291654,23 €, celui de 2014 de 51 930,98 €. Parmi les dépenses du chapitre extraordinaire figurent entre autres un agrandissement du hall technique à Trintange, l'acquisition d'un tracteur d'occasion, l'extension du site scolaire, le réaménagement complet de la « rue de Trintange » à Waldbredimus, la finalisation du nouveau plan d'aménagement général et du plan de développement communal et la transformation du Centre culturel Jos Rennel avec la mise en place d'un ascenseur.

Après avoir décidé de procéder exceptionnellement au paiement du congé de récréation restant de deux ouvrières communales (5 voix pour et 2 contre), M. Jean-Jacques MANGEN de Waldbredimus est nommé membre de la commission « Aménagement, Urbanisation, Énergie et Environnement ».

Le Conseil approuve l'acte notarié entre la commune et la société Creos qui porte sur une servitude d'un immeuble sis « rue Principale » où se trouve une station de pompage, mais aussi (avec 6 voix pour et 1 contre) un contrat de bail avec la Fabrique d'Eglise de Trintange au prix mensuel de 1.400 €. Après l'approbation de l'organisation musicale 2013/2014 au prix de 71.507,31 €, un avant-projet dénommé « Extension du site scolaire » au prix de 2.613.375 est voté.

Après avoir avisé favorablement le plan de gestion 2014 de l'Administration de la nature et des forêts, le Conseil approuve (avec 1 abstention) le devis de 111.700 € de l'ASTA qui porte sur la remise en état de 3 chemins ruraux avec une longueur totale de 1.370 m.

La commune participera également au service « first responder ».

Le budget 2014 de l'Office social commun de Remich prévoit un bonus de 71.480 €. Après des avis positifs d'adhésion des communes de Diekirch et Mertzig au SIGI et de Mondorf-les-Bains et Schengen au SIDEST, le Conseil vote avec 6 voix pour et 1 contre un subside extraordinaire de 3.000 € en faveur de l'association « Club équestre Pegasus ».

Anlässlich der Gemeinderatssitzung vom 11. Dezember 2013, war der Gemeinderat vollzählig. Die Sitzung wurde von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet.

Nach der Unterzeichnung von Einnahmen in Höhe von 1 016 813,60 €, wurden der rektifizierte Haushalt 2013 und die Haushaltsvorlage 2014 genehmigt.

Im Jahr 2013 stehen im ordentlichen Bereich Einnahmen von 4 050 733,36 € und Ausgaben von 3 315 246,19 €. Im außerordentlichen Haushalt gibt es Einnahmen von 558 800,88 € und Ausgaben von 2 475 506,30 €. Der rektifizierte Haushalt 2013 schließt mit einem Boni von 735 487,17 € im ordinären Bereich und einem Mali von 1 916 705,42 € im außerordentlichen Haushalt ab. Verrechnet mit dem Überschuss des Jahres 2012 (3 472 872,48 €), schließt das Jahr 2013 mit einem voraussichtlichen Boni von 2 291 654,23 €.

Für das Jahr 2014 sind im ordentlichen Bereich Einnahmen von 4 133 245,91 € und Ausgaben von 3 842 541,36 € vorgesehen. Im außerordentlichen Haushalt stehen sich Einnahmen von 579 772,20 € und Ausgaben von 3 110 200,00 € gegenüber. Nach der Deckung des Mali von 2 530 427,80 € im außerordentlichen Bereich, wird mit einem Boni von 51 930,98 € für das laufende Geschäftsjahr gerechnet.

Als außergewöhnliche Ausgaben sind vorgesehen:

- Instandsetzung der „Rue de Trintange“ in Waldbredimus;
- Ausbau der Grundschule in Trintingen;
- Umbauarbeiten und Bau eines Lifes am Vereinsbau Jos. Rennel in Waldbredimus;
- Ausbau der Halle für die technischen Gemeindedienste; Ausarbeitung des kommunalen Entwicklungsplans und

des allgemeinen Bebauungsplans; Ankauf eines Traktors für den technischen Gemeindedienst; Erweiterung der Wanderwege; Weiterführung des Projektes zur Erhaltung der Kirschsorntenvielfalt in der Gemeinde Waldbredimus; Ausnahmsweise genehmigt wurde (mit 5 gegen 2 Stimmen) die Auszahlung von Urlaubsstunden im technischen Dienst.

Als neues Mitglied der Bauten- und Umweltkommission wurde Jean-Jacques Mangen (5 Stimmen) genannt.

Einstimmig genehmigt wurde ein notarieller Akt über ein Passage-recht in der „Rue Principale“ in Waldbredimus mit der Firma Creos. Mit einer Gegenstimme wurde die Verlängerung des Mietvertrages (1 400 €/Monat) für das Pfarrhaus mit der Kirchenfabrik Trintingen genehmigt.

(...) Einstimmig genehmigt wurden die Organisation der Musikschule 2013/2014, die mit 71 507,31 € zu Buche schlägt, sowie die Kostenvoranschläge zum Ausbau der Grundschule in Höhe von 2 613 375 €.

Gut geheißen wurde der Forstwirtschaftsplan 2014. Mit einer Gegenstimme sprachen sich die Räte für die Instandsetzung der Feldwege „Léi“ (54 200 €), „An den Anzengen“ (2 700 €) in Waldbredimus und „Laangwiss“ und „Klappen 54 800 €) in Trintingen aus.

Als positiv bewerteten die Räte die Teilnahme der Feuerwehr Waldbredimus am Rettungsdienst „First Responder“.

Genehmigt wurde ebenfalls der Haushalt 2014 des Sozialbüros des Kantons Remich, der mit einem voraussichtlichen Boni von 71 480 € abschließt.

Keine Einwände hatte der Gemeinderat mit der Aufnahme der Gemeinden Diekirch und Mertzig in das interkommunale Syndikat SIGI, sowie mit der Kandidatur der Gemeinden Mondorf-les-Bains und

Schengen in das interkommunale Syndikat SIDEST.

Abschließend wurde dem „Club équestre Pegasus“ ein außergewöhnliches Subsid in Höhe von 3 000 € (mit einer Gegenstimme) gewährt.

PAP „Hinter Lautesch“ einstimmig genehmigt

Gemeinderatssitzung vom 12. Februar 2014

Zu der von Bürgermeister Louis Oberhag geleiteten Gemeinderatssitzung vom 12. Februar 2014, hatten sich alle Gemeinderäte eingefunden.

Nach der Unterzeichnung der Einnahmen in Höhe von 528 284,15 € für das Jahr 2013 und der Einnahmen in Höhe von 488 884,03 € für das laufende Jahr, entschied der Gemeinderat, Punkt 3 der Tagesordnung, welcher die Subsidien für Schüler und Musikschüler neu regeln soll auf die nächste Sitzung zu vertragen.

Als nächstes wurde das Taxenreglement für Trinkwasser abgeändert.

Pro landwirtschaftlichem Betrieb wird nur ein Wasseranschluss verrechnet.

Ebenfalls angepasst wurde das Abwasserreglement für landwirtschaftliche Betriebe. Der Einwohnergleichheitswert für Milchkammern wird von derzeit 20 auf 5,5 gesenkt. Die Abwassertaxe wird nur noch geschuldet bei einem Anschluss der

Milchkammer an das Kanalnetz.

Eine Parzelle von 0,81 a beim Haus der Familie Mamutovic in Waldbredimus, wird gratis von der Gemeinde abgetreten.

Der den Räten vorliegende PAP „Hinter Lautesch“ wurde einstimmig genehmigt.

Die vorliegende Beanstandung wurde zur Kenntnis genommen.

Die Abschlusskonten betreffend den Schulhof in Trintingen in Höhe von 78 986,42 € und der Feldwegarbeiten Roedt-Waldbredimus in Höhe von 26 942,42 € wurden genehmigt.

Abschließend wurden folgende Vereinssubsidien gewährt:

- Trëntenger Musek 4 071,05 €
- Chorale Sainte-Cécile Trintange 700 €
- Chorale Sainte-Cécile Waldbredimus 700 €
- Trëntenger Uergelfrënn 700 €

- Eis Kierch, eis Uergel, Waldbredimus 700 €
- Trëntenger Bühn 700 €
- Cercle Culturel et d'Initiative 700 €
- Freizeitclub aus dem Kiischdendall 700 €
- Frendeskrees Kamerun 700€
- Association des parents 700 €
- Senioren aus dem Kiischdendall 700 €
- Dësch-Tennis Eiter/Waldbredimus 2 000 €
- Dammenturnveräin 700 €
- Club équestre Pegasus 700 €

Über das Subsid der Fraen a Mammen Waldbredimus wird auf Antrag verschiedener Räte in der nächsten Sitzung befunden.

Außerdem wurden Subsidien in Höhe von 25 € an Natur- und Umweltorganisationen, sowie an karitative Vereinigungen genehmigt.

Lors de la réunion du mercredi 12 février 2014, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.

Après la signature de titres de recette à hauteur de 528 284,25 € (2013) et de 488 881,03 € (2014), le Conseil modifie quelques dispositions des règlements relatifs à la taxation de l'eau potable et de l'eau usée.

Après avoir décidé de reporter le vote du règlement sur l'attribution de subsides aux méritants scolaires, un acte notarié sur une cession gratuite d'un terrain à Waldbredimus de 81 centiares est approuvé.

Le Conseil vote le projet d'aménagement particulier «Hinter Lautesch» à Waldbredimus et signe quelques décomptes de travaux.

Le dernier point à l'ordre du jour est consacré à l'allocation de subsides à différentes associations.

Toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.

Kommission Integrationskommission



2013
16111



Erste Nationale Integrationsveranstaltung im Forum Geesseknäppchen in Luxemburg-Stadt

Les premières Assises Nationales de l'Intégration au Forum Geesseknäppchen à Luxembourg-Ville le 16 novembre 2013

Participants pour la Commission d'Intégration de la Commune de Waldbredimus :

Mariette Lippert, Berto Reijnders, Thomas Wolter

Diplomüberreichung an verschiedene Feuerwehrmitglieder



Auch im Jahr 2013 konnten wieder einige Mitglieder der Feuerwehr aus der Gemeinde Waldbredimus am 29. November 2013 in Junglinster Diplome entgegen nehmen.

Zusammen mit den Diplomen der Protection Civile überreichten der Feuerwehernationalpräsident Marc Mamer, der Direktor der Protection Civile Michel Feider zusammen mit dem Innenminister Jean-Marie Halsdorf unter der Leitung von Charles Brück an folgende Mitglieder ihre Diplome.

Diplom für den Grundlehrgang FGA 1
Diplom für den obligatorischen BAT 1

an Tom Rees und Max Ruppert
an Judith Risch, Yann Mombach,
Till Kodar und Luc Cordewener
an Thomas Wolter

Diplom für secouriste-sauveteur

Allen 7 Mitgliedern wurde für diese Leistung gratuliert

Foto © E.DiMillo





INFO Administration Communale de Waldbredimus

Citoyens méritants

Dana BECKER	9 ^{ième} PO
Jil BECKER	9 ^{ième} PO
Jill BOHLER	Master in Integrated Systems Biology
Liz BOHLER	Staatlich anerkannte Erzieherin
David DE JESUS FERREIRA	9 ^{ième} technique
Alessandro DELMONTE	6 ^{ième} M
Laurent DI BONAVENTURA	13 ^{ième} GE
Thierry DI BONAVENTURA	8 ^{ième} TE
Robin DOS SANTOS	9 ^{ième} STP
Cédric GODART	5 ^{ième} M
Yannick GODART	3 ^{ième} MG
Kenan HABIBOVIC	3 ^{ième} moderne
Anes HAJDER	9STP
Sanela HAJDER	9ST
Tanita KÖHLER	Unijahr RWTH Aachen (Architektur)
Kim KREMER	7 ^{ième} ST
Stéphanie KRIER	2 ^{ième} année éducatrice
Michelle LANGERS	7 ^{ième} O
Pol LOMBARDI	7 ^{ième} O
Vanessa LOMBARDI	5 ^{ième} M
Yasmine MATHIAS	7 ^{ième} O
Laurent MILBERT	11 ^{ième} mécatronique
Sarah MILBERT	9 ^{ième} TE
Laura MRECHES	11 ^{ième} CM
Sarah MRECHES	13 ^{ième} ED
Christelle NICOLAY	1 année Economie, Gestion
Filipe OLIVEIRA CARVALHO	9 ^{ième} ST
Patrick OLIVEIRA CARVALHO	4 ^{ième} M
Mara OMS	8 ^{ième} technique

Thierry OMS	6 ^{ième} M classique
Shirine PISHVAIE	8 ^{ième} TE
Jill ROCK	Staatlich anerkannte Erzieherin
Lynn RUPPERT	7 ^{ième} O
Christophe SCHMIT	5 ^{ième} M
Larissa SCHMIT	3 ^{ième} moderne
Véronique SCHMIT	1 ^{ième} moderne D
Marc SCHUMACHER	Master of Engineering
Scott THILTGES	13 ^{ième} Génie civil
Bob THINES	Bachelor in Biologie
Félix THINES	T1AG
Akis THOMAS	1 ^{ième} – section mathé et info
Juno THOMAS	5 ^{ième} moderne
Henrike WOLTER	Bachelor of Arts, international relations
Krispin WOLTER	5 ^{ième} moderne 1

Sportifs méritants

Jeff MOES (Tennis de Table)	Landesmeeschter an der Kategorie B
Akis THOMAS (Badminton)	Lux. Champion Double A Lux. Champion Double Juniors Lux. Champion Double-Mixte Juniors
Juno THOMAS (Badminton)	Lux. Champion Double C Lux. Champion Single scolaire Lux. Champion Double scolaire
Krispin WOLTER (Tennis de Table)	Regionalmeeschter vum Osten an der Kategorie C15-B10

Senioren aus dem Kiischtendall

Den 12. Dezember 2013 war déi traditionell Chrëschtfeier am Restaurant “A Schmatten” zu Welfréng. Wéi all Joer ginn deen Dag och d’Memberen geéiert déi e ronne Gebuertsdag feieren.

Et waren dat fir 75 Joer:
Paulette Mousel, Berty Hinterscheid, Jeanny Friederich.



Chrëschtfeier Maison Relais

D’lescht Joer huet d’MR « am Kiischtenascht », fir d’éischte Kéier eng Chrëschtfeier fir d’Elteren organiséiert.

D’Kanner hunn e puer Lidder gesongen an duerno konnt jiddereen an enger flotter a gemittlecher Ambiance eppes iessen a sech mat engem Glühwäin opwiermen.

Dës Chrëchtveillé war ee vollen Erfolleg. Grouss a Kleng ware begeeschtert a mir freeën eis schonn op d’Editioun 2014.

D’Personal vun der MR seet de Gemengenaarbechter nach eng Kéier ee grouse MERCI fir d’Hëllef!

2013
15|12



Traditionelle Chrëschtconcert zu Trënteng an der Kierch

E Sonndeg, de 15. Dezember 2013 huet d'Trëntenger Musek hiren traditionelle Chrëschtconcert zu Trënteng an der Kierch gespillt.

Dëst Joer stoung Stécker wéi Adagio, Adele in concert, Ave Maria, Highlights from Wicked a nach vill aner flott Stécker um Programm.

Duerch den Programm huet de Christian Greisch gefouert an d'musikalesch Leedung stoung ënnert dem Dirigent Sam Koob. Zum Schluss vum Concert huet d'Trëntenger Musek nach op e Stéck hausgemaachte Stollen an e Glas Glühwäin invitéiert.

Nom Concert war eng Quête fir d'Fondation Cancer (Relais pour la vie). D'Trëntenger Musek seet villmools Merci fir déi generéis Donen.



2013
21|12



Chrëschtuucht Waldbriedemes

2013
26|12



Mass zu Ierseng an der Klauskapell

11

Generalversammlung bei der Feuerwehr Waldbredimus



Am Samstag, den 11. Januar 2014 fand im Vereinsbau „Jos Rennel“ die ordentliche Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Waldbredimus statt.

Korpschef Jos Muller eröffnete die Versammlung und begrüßte den anwesenden Bürgermeister Louis Oberhag, die Schöffen Thomas Wolter und Martin Bohler, die Räte Jean-Claude Ruppert und Gaston Knepper. Weiter begrüßte er Frank Steichen. Vertreter des Regionalverbandes, sowie die Vertreter der Nachbarwehren der Gemeinden Contern und Dalheim.



Nach der Gedenkminute für die verstorbenen Mitglieder ging der Kommandant auf die hervorragenden Ereignisse des vergangenen Jahres ein. Gedankt wurde allen Mitgliedern für die geleistete Arbeit im Dienste der Mitbürger. Auch den Gemeindeverantworlichen galten aufrichtige Dankes-

worte für ihre Unterstützung und unkomplizierte Zusammenarbeit.

Dem vorgetragenen Tätigkeitsbericht war zu entnehmen, dass die Wehr keinen Brand, aber 12 technische Einsätze zu meistern hatten. In 29 Übungen, meistens mit der Nachbarwehr der Gemeinde Contern zusammen, konnte das Wissen vertieft werden. Auch etliche Weiterbildungskurse wurden von 9 Mitgliedern mit Erfolg absolviert. Neben 5 Vorstandssitzungen sowie 3 Mitgliederversammlungen wurde auch das traditionelle Grillfest organisiert und das Teilnehmen an allen üblichen Manifestationen in der Gemeinde war für die Wehr selbstverständlich.

Kassierer Luc Cordewener legte einen ausführlichen Finanzbericht vor, worauf hin Marc Schumacher im Namen der Kassenrevisoren der Versammlung die Entlastung vorschlug.

Aus dem Bericht des Jugendleiters Laurent Muller ging hervor, dass die 11 Mann starke Jugendgruppe 15 Übungen, teilweise mit den Jugendlichen der Nachbarwehr der Gemeinde Contern, abhielt. Er berichtete von den Wissenstesten in der Weiterbildung, mit Erfolg schafften Mala Kent, Thomas Mackenzie und Pol

Pishvaie die Sparte in Bronze, Jorden Kent die Sparte in Silber, Tom Rees und Max Ruppert meisterten dies in Gold. Bei der Regionalen Jugendrallye „Natur pur“ in Bürmeringen gingen 2 Mannschaften an den Start, wovon eine den 2. Platz belegte.

Auch sportliche Aktivitäten standen auf dem Programm. Eine Mannschaft nahm am regionalen Völkerballturnier teil. Noah Kodar belegte bei der Nationalen Schwimmmeisterschaft der Feuerwehren in seiner Altersgruppe den 1. Platz.

Der Jugendleiter dankte den Jugendmitgliedern und seinen Helfern für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr.



v.l.n.r. Pit Vanden Bergh, Philippe Rennel, Tom Rees, Jos Muller und Louis Oberhag

Anschließend wurde den Jugendlichen, die altersbedingt zur aktiven Wehr überwechselten, offiziell ihr neuer Einsatzhelm überreicht. Dies waren Pit Vanden Bergh, Max Ruppert, Tom Rees sowie auch das neu in die Wehr eingetretene Mitglied Philippe Rennel.

Auf dem Programm für 2014 stehen neben den fest eingeplanten Gemeinschaftsübungen mit der



Wehr der Gemeinde Contern, die üblichen Manifestationen: Ragtal-Training, Weiterbildungskurse, Teilnahme am Regionaltag am 18. Mai in Remich. Auch das traditionelle Grillfest wird am 28. und 29. Juni 2014 stattfinden.

Anschliessend drückten die Verantwortlichen der Nachbarwehren aus den Gemeinden Contern und Dalheim ihre volle Zufriedenheit aus sowohl mit den zusammen abgehaltenen Übungen als auch mit der Zusammenarbeit bei der Jugend während des vergangenen Jahres.

Der Regionalvertreter Frank Steichen bedankte sich im Namen des Regionalverbandes für die beispielhafte Führung der Wehr und begrüßenswerte Jugendarbeit, die größtenteils mit der Jugendgruppe der Gemeinde Contern getätigt wurde. Die gute Zusammenarbeit mit den Nachbarwehren sei hervorragend und sicherlich sehr wichtig für das zukünftige Feuerlöschwesen.

Bürgermeister Louis Oberhag ging in seiner Rede auf die wachsenden und oft schwierigen Aufgaben der Feuerwehr ein. Er bedankte sich herzlich auch im Namen seiner Amtskollegen für die viele unentgeltlich geleistete Arbeit während des ganzen Jahres zum Wohl der Einwohner seiner Gemeinde. Er lobte die sehr gut funktionierende Zusammenarbeit mit den Wehren aus den Gemeinden Dalheim und Contern und versprach auch weiterhin die volle Unterstützung seitens der Gemeinde. Einer geplanten Fusion mit dem Service d'Incendie et de Sauvetage der Gemeinde Contern steht nichts mehr im Wege.

Vorstand 2014

Der Vorstand setzt sich zusammen aus: Jos Muller (Korpschef), David Weber (beigeordneter Korpschef und Sektionschef), Laurent Glodt und Thomas Wolter (beide Sektionschefs), Luc Cordewener (Kassierer), Laurent Muller (Jugendleiter), Yann Mombach (beigeordneter Jugendleiter) und Till Kodar (Beisitzende). Der Sekretärposten bleibt unbesetzt.

Feuerwehr Waldbredimus bereit für Fusion
Noch engere Zusammenarbeit mit Dalheim und Contern angestrebt

Vier Mitglieder der Jugendfeuerwehr bekamen ihren neuen Einsatzhelm überreicht.
Die „Pompier Gëmeinschaft Waldbredimus“ hielten kürzlich in lokalem Kulturzentrum „Jos Rennel“ ihre Generalversammlung ab. Neben Bürgermeister Louis Oberhag konnte der Kommandant der Wehr, Jos Muller, auch die beiden Schöffen Martin Bohler und Thomas Wolter, die Gemeindevorsteher Jean-Claude Ruppert und Gaston Knepper, Frank Steichen als Vertreter des Regionalverbandes, sowie die Vertreter der Nachbarwehren begrüßen. Der Kommandant sprach allen Mitgliedern seinen Respekt und Dank für ihre Disziplin und ihren Einsatz aus. Bei den Gemeindevorsteher bedankte er sich für die unkomplizierte Zusammenarbeit und bekräftigte den Fusionsgedanken seiner Wehr. „Wir sind fusionsoffen“, so Muller. Eine noch engere Zusammenarbeit mit Dalheim und den StS Contern sei vorstellbar, so Muller. Aus dem Jahresrückblick ging hervor, dass die „Kadette van der Spier“ insgesamt zwölf Mal ausgerückt mussten. Es gab acht technische Einsätze und vier Einsätze „Sauvage Protection civile“. Der Kommandant wies darauf hin, dass die Wehr im vergangenen Jahr zu keinem Brandeinsatz ausgerufen musste. Die Wehr zählte zur Zeit 15 aktive Mitglieder. Auf sportlicher Ebene wurden bei der regionalen Schwimmmeisterschaft für Feuerwehren hervorragende Leistungen erbracht. So sicherte sich Jugendfeuerwehrmitglied Noah Kodar den ersten Platz und erhielt die Goldmedaille. „Auch in diesem Jahr“, so Muller, „wird sich der Verein auch wieder an allen wichtigen und kirchlichen Feiern beteiligen“. Die Wehr aus Waldbredimus wird auch am regionalen Feuerwehrtag im Mai in Remich teilnehmen. Der Kommandant zeigte sich ferner zufrieden über die Teilnahme der Mitglieder an den Fortbildungskursen und unterstrich die Bedeutung der Jugendarbeit. Mit großer Freude überreichte er gemeinsam mit Bürgermeister Louis Oberhag, den Mitgliedern der Jugendwehr, die bedingt durch ihr Alter in die aktive Wehr überwechseln, offiziell ihren neuen Einsatzhelm. Es handelt sich dabei um Pit Vanden Bergh, Max Ruppert, Philippe Rennel und Tom Rees. Jugendleiter Laurent Muller trug den Aktivitätsbericht der Jugendwehr, die zur Zeit elf aktive Mitglieder zählt, vor. Neben den Übungen habe auch bei der Jugendwehr die Fortbildung im Mittelpunkt gestanden. So hätten mehrere Jugendliche ihren Grundlehrgang, erfolgreich abgeschlossen. Der Vertreter des Regionalverbandes Frank Steichen bedankte sich für die gute Zusammenarbeit und begrüßte den vorliegenden Fusionsgedanken. Bürgermeister Louis Oberhag bedankte sich im Namen der Bevölkerung bei allen Feuerwehrleuten für ihren ständigen Einsatz. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Kommandant, Jos Muller; Unterkommandant, David Weber; Kassierer, Luc Cordewener; Jugendleiter, Laurent Muller und Yann Mombach; Erste Sektionschef, Thomas Wolter; Zweiter Sektionschef, Laurent Glodt; und Till Kodar ist Mannschftsvertreter.

Echternach: Diplome für die neuen Schulbusbegleiter

Kürzlich erhielten in Echternach 21 neue Schulbusbegleiter aus den Händen von Bürgermeister Théo im Schulbus erhöht und Vandalismus verhindert werden. Vorausgegangen war eine mehrstündige Grundausbildung in Theorie und Praxis, die von Kommissar Laurent Goedert, Verantwortlicher des Präventionsdienstes der Polizeidirektion Grevinmacher, durchgeführt wurde. Dabei lernten die Schüler im Alter von neun bis zwölf Jahren, Konfliktsituationen im Schulbus ohne Gewaltanwendung zu meistern und Bußgeld zu sparen. Durch das Tragen des Ausweises „Busbegleiter“ werden die Schüler als solche für die anderen erkennbar. Unterstützt wird das Programm, von der Polizei, dem Lehrpersonal und den Vertretern der Elternvereinigungen.

Gefülltes Programm bei der „Trëntenger Musek“



Am 12. Januar 2014 fand die Jahreshauptversammlung der „Trëntenger Musek“ und der „Kiischtentrëppler“ in Waldbredimus statt. Präsident Jean Thurmes bedankte sich bei allen Musikanten, den Vorstandsmitgliedern und dem Dirigenten für die aktive Mitarbeit, sowie den Gemeinden, für die finanzielle Unterstützung. Nach einer Gedenkminute für die verstorbenen Mitglieder, legte Sekretär Marc Schumacher den Aktivitätsbericht von 2013 der „Trëntenger Musek“ vor. Aus diesem ging hervor, dass im vorherigen Jahr nicht weniger als 5 Konzerte und 10 weitere Auftritte stattgefunden haben. Anschließend trug Jean Thurmes den Aktivitätsbericht der „Kiischtentrëppler“ vor.



Aus dem finanziellen Bericht, der von Kassierer Fernand Hoss vorgetragen wurde, ging hervor, dass 2013 ein Jahresüberschuss zu verzeichnen war. Von den Kassenrevisoren Martine Schumacher und Armand Becker wurde die gute Führung der Kasse gelobt. Sämtliche Berichte wurden einstimmig durch die Versammlung angenommen.

Armand Becker und Martine Schumacher besetzen die Posten der Kassenrevisoren für ein weiteres Jahr.



Nächster Punkt der Tagesordnung war die teilweise Neuwahl des Vorstandes. Austretend und wieder wählbar waren Mariette Hemmen, Jessica Lauer, Marc Schumacher und Jean Thurmes, welche alle ihre Kandidatur stellten und von der Generalversammlung wieder einstimmig von der Generalversammlung erneut zum Präsidenten gewählt.

Anschließend trug Schriftführer Marc Schumacher das Programm für das kommende Jahr vor. Aus diesem ist zu entnehmen, dass den Musikanten wieder ein volles und abwechslungsreiches Programm bevorsteht. Im Jahr 2014 stehen eine Vielzahl von Aktivitäten auf dem Programm. So wurden am 8. Februar die „Fueskichelcher“ gebacken, am 17. Mai findet das Galakonzert, am 6. Juli das traditionelle „Kiischtefest“ und am 14. Dezember das Weihnachtskonzert statt. Ein Highlight ist sicherlich die Konzertreise im Juli an die belgische

Küste. Hinzu kommen weitere zahlreiche Aktivitäten sowie Auftritte bei kommunalen oder kirchlichen Feiern.

Anerkennende Worte gab es vom Bürgermeister der Gemeinde Bous, Jos. Johannis, der betonte, dass man sich stets auf den Verein verlassen könne. Er bedankte sich für das große Engagement und wünschte viel Erfolg für die Zukunft.

Auch Louis Oberhag, Bürgermeister der Gemeinde Waldbredimus, lobte den Einsatz der Musikanten und hob vor allem die Jugendarbeit hervor.

Dirigent Sam Koob erhofft sich auch weiterhin eine gute Zusammenarbeit und Stimmung im Musikverein. Er bedankte sich bei den Musikanten für ihren Einsatz und freut sich jetzt schon auf die nächsten Auftritte.

Präsident Jean Thurmes bedankte sich für die anerkennenden Worte und beendete die Versammlung mit einer Einladung zum anschließenden Aperitif und gemeinsamen Essen.



Der Vorstand der „Trëntenger Musek“ setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Jean Thurmes, Vizepräsidentin Lucie Raach, Sekretär Marc Schumacher, beigeordnete Sekretärin Jessica Lauer, Kassierer Fernand Hoss sowie den beisitzenden Mitgliedern Mariette Hemmen, Jouko Menger, Deike Wolter und Marina Wolter.

www.trentengermusek.org

Begrüßung neuer Mitbürger



Kommissioun Integrationskommissioun



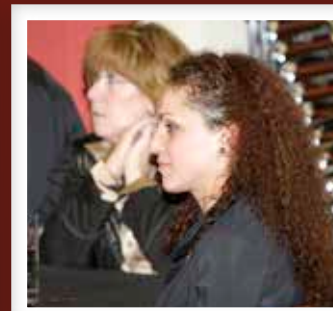
Ehrung der Pensionäre im
Restaurant Tourelle, Stadtbredimus

2014
10|01



Neujahrsempfang

2014
25|01



D'Trëntenger Musek huet Fueskniet gebak

E Samschdeg, den 8. Februar 2014, huet d'Trëntenger Musek schonns fir déi 6. Kéier Fueskniet zu Waldbriedemes am Centre Culturel Jos Rennel gebak. Scho Moies fréi hu sech d'Musikante getraff an um 6 Auer ass et och schonns lass gaangen mat knieden an baken.

D'Kniet sinn an de Gemengen Bous an Waldbriedemes verkaaft an ausgefuert ginn. D'Leit konnten hir

Kniet awer och selwer sichen kommen an nach bei enger Taass Kaffi deem Ganzen nokucken.

Dëst Joer stoung d'Fueskniet baken ënnert dem Motto vun Télévie, well bei all verkaaften Tutt Fueskniet ass 1€ integral un den Télévie gaang.



100. Geburtstag von Frau Anna Reisdorffer-Berens



Gelebte Generationen

Kürzlich fanden sich Vertreter der Gemeinde Waldbredimus, sowie Freunde, Verwandte und Bekannte bei Anna Reisdorffer-Berens ein, um ihr zu einem vollen Jahrhundert zu gratulieren.

Geboren wurde Anna Berens am 21. Februar 1914 in Beuren (Deutschland). Am 3. Januar 1949 heiratete sie den Luxemburger Jean-Pierre Reisdorffer und zog zu ihm nach Waldbredimus, in das Haus, das sie heute noch bewohnt. Aus der Ehe ging die Tochter Delphine hervor, bei der die Jubilarin auch jetzt noch lebt. Frau Reisdorffer hat drei Enkelkinder und einen Urenkel. Bürgermeister Louis Oberhag fand anerkennende Worte für den familiären Zusammenhalt und die Pflege, die die Tochter Delphine Ihrer hilfsbedürftigen Mutter zuteilwerden lässt.

17. Februar 2014

Vorstellung des Bauprojekts « Neugestaltung der Rue de Trintange » im Rahmen einer Versammlung mit den Anwohnern



Kannerfuesbal vun der Trëntenger Musek

E Samschden, den 8. Mäerz huet d'Trëntenger Musek nees e Kannerfuesbal organiséiert. Och dëst Joer konnten déi kleng Fuesboken zesumme mat hiren Eltere bei flotter Spiller, Animatioun a Musek e flotten Nomëtteg verbréngen.



30 Joer Dammen-Turnveräin



De 17. März huet den Dammenturnveräin Trënteng-Waldbriedemes seng 30 Joer gefeiert. Eis Presidentin Anne Menger huet all aktuell a fréier Memberen häerzlech begrüsst. Eis Gemeng war vertrueden duerch de Louis Oberhag, Thomas Wolter, Gaston Knepper a Jean-Claude Ruppert. Zesummen hu mir e flotten Owend mateneen verbruecht an kucke mat Zouversicht an d'Zukunft.



Regional Schwammmeeschterschaften zu Dräibuer

E Sonnden, de 9. März waren déi regional Schwammmeeschterschaften aus der Regioun Osten vun de Pompjeeën. Aus der Gemeng Waldbriedemes hunn de Yann Cordewener an de Noah Kodar deelgeholl. De Noah huet a senger Altersgrupp eng Goldmedaille mat heem geholl an de Yann ass esou just laanscht eng Podiumsplatz geschwommen.



Generalversammlung vun de Senioren aus dem Kiischtendall

D'Generalversammlung fir d'Joer 2013 ass Donneschdes, de 20. März 2014 am Restaurant „Chalet“ zu Remerschen ofgehal ginn.

Et war eng gutt besichte Versammlung, d'Presidentin Astrid Federspiel konnt 32 aktiv Membere begrüessen, ënner hinnen de Schäffen Thomas Wolter an de Schäfte Martin Bohler. Entschëllegt waren: Norbert a Suzette Moes vum Veräin. Entschëllegt waren och de Buergermeeschter Louis Oberhag an d'Membere vum Gemengerot: Fabio Secci, Gaston Knepper a Jean-Claude Ruppert.



De Sekretär Martin Bohler huet en Iwwerbléck vun den Aktivitéiten 2013 gemaach.

De Veräin huet 108 Memberen, dovun 35 aktiv Memberen déi regelméisseg un den Aktivitéiten vum Veräin deelhuefen. De Comité huet sech a 7 Sëtzen getraff. Desweidert waren 11 „Porte Ouverten“, eng Visite vun der „Moutarderie

de Luxembourg“, an en Ausfluch ob de „Roscheider Hof“ bei Konz.

De Programm 2014, gesäit niewent de „Porte Ouverten“ déi all Mount sinn, och nach eng Visite vun der Bäckerei Schumacher zu Wuermer an en Ausfluch an de Päpelsägaart op Gréiwemaacher fir.

Fir de Programm 2014 ginn et nach verschidde Propositionen vum Comité fir nach den een oder aneren Ausfluch an de Programm mat anzubauen, z.B. eng Visite vum Militärmusée zu Dikrech, a nach e weideren Ausfluch.

De Comité huet och nach en Opruff un d'Membere gemaach fir sech un de Reese vum „Club Senior Syrdall“ ze bedeelegen.

De Kessebericht vum Astrid Federspiel ass am Detail ënnert d'Lupp geholl ginn an am Numm vun de Keesserevisoren huet de Georges Birkel eng ausgezechent Keessefeierung bestätegt an d'Entlaaschtung vun der Generalversammlung gefrot.

Austriedend am Comité waren d'Suzette Moes an d'Mariette Colletin-Lippert. Sie sinn vun der Generalversammlung fir e weidert Mandat bestätegt ginn.

Och d'Keesserevisoren si fir di nächst Period bestätegt ginn.



Ob Proposition vum Comité bleift de Beitrag fir d'Memberskaarten onverännert bei minimum 10 €.

De Schäffen Thomas Wolter huet am Numm vun der Gemeng Merci gesot fir d'Aarbecht, déi de Veräin am Laf vum Joer geleescht huet, a besonnesch déi regelméisseg Aktivitéiten ervirgestrach, an och weiderhin déi voll Ënnerstëtzung vun der Gemeng zougesoot.





Jos. Muller – 25 Joar Chef de Corps vun den Pompjeeën vun der Gemeng Waldbriedemes

Iwwerraschungsfeier am Centre Culturel Waldbriedemes

Die Feuerwehr Waldbredimus ehrte Jos Muller für 25 Jahre Tätigkeit als Kommandant.

Am Samstag, dem 15. März 2014 fand in Waldbredimus eine Überraschungsfeier zu Ehren von Jos Muller statt. Seine Feuerwehrkollegen hatten diese Überraschungsfeier organisiert, um die wertvolle Arbeit der letzten 25 Jahre gebührend ehren zu können. Da Jos Muller nichts von dieser Feier ahnte, staunte er nicht schlecht, beim Anblick der zahlreich geladenen Gäste.

25 Jahre als Kommandant der Feuerwehr Waldbredimus – dies bedeutet viele Jahre harte Arbeit, mit Höhen und Tiefen, viele Errungenschaften und viele Herausforderungen. Jos Muller hat stets im Sinne seiner Mannschaft gehandelt und nie aufgegeben bevor er nicht mit dem Resultat zufrieden war. Aus diesem Grund bedankte sich die Feuerwehr der Gemeinde Waldbredimus bei ihrem Kommandanten mit dieser gelungenen Überraschungsfeier.

Nachdem Judith Risch den überraschten Kommandanten Jos Müller begrüßt und ihm erklärt hat wie diese Feier zustande gekommen ist, begrüßte Marc Schumacher die

geladenen Gäste und stellte kurz den Ablauf des Abends vor. Beide führten den ganzen Abend durch das Programm. Verschiedene Ansprachen beleuchteten die einzelnen Aspekte von Jos Mullers Schaffen. Der Unterkommandant David Weber, sowie der Sektionschef Laurent Glodt, gingen kurz auf die wichtigsten Ereignisse der letzten 25 Jahre ein. 1989 übernahm Jos das Amt des Kommandanten von seinem Vorgänger Edmond Rock. Unter der Führung von Jos Muller, wurde das Inventar nach und nach den Anforderungen angepasst und u.a. wurden ein TLF 2000, sowie ein MTW angeschafft. Auch für einen passenden Bau setzte sich der Kommandant ein. Vor allem aber bedachte Jos stets, dass die Zukunft einer Feuerwehr immer stets in seiner Jugend liegt und demnach gestaltete er auch die Jugendarbeit.

Sein Wirken im früheren Kantonalvorstand und im jetzigen Regionalvorstand wurden anschließend von Ern Schumacher (Regionalpräsident), Aloyse Jacoby (früherer Kantonalpräsident) und Jos Schummer (Regionalinspektor) hervorgehoben. Sein allseits großes Engagement und seine jahrelange Erfahrung werden auch in diesem Vorstand hoch geschätzt. Zusammenfassend erläuterte Marc Mamer



(Landespräsident), dass es auch auf nationaler Ebene eine Ehre ist, Menschen mit einem Tatendrang, wie Jos Muller ihn besitzt, zu haben. Abschließend bedankte sich Louis Oberhag (Bürgermeister der Gemeinde Waldbredimus) bei Jos Muller, für seinen Einsatz im Sinne des Wohlergehens der Bürger und der Gemeinde.

Nach diesen Ansprachen überreichten die Feuerwehrkameraden ihrem Kommandanten zwei Geschenke, u.a. eine goldene

Uhr. Ein großer Dank ging ebenfalls an Jos Ehefrau Liliane, die ihren Mann in den letzten 25 Jahren tatkräftig unterstützt hat.

Zum Schluss ergriff auch der Geehrte das Wort und bedankte sich bei allen Gästen und vor allem bei seinen Kameraden für diese gelungene Überraschungsfeier. Bei anschließendem Abendessen verbrachten alle noch einen gemütlichen Abend.

Grouss Botz am Kiischtendall an zu Waldbriedemes



Frëndeskrees Kamerun, asbl

Léif Frënn, mat dëser Circulaire 2014 wëlle mer lech déi wichtegst grouss Arbechten ernimmen, déi an dem leschte Joër, och duerch lech a mat enger gudder Zesummenaarbecht mat der Fondatioun « Bridderlech Deelen » konnten realiséiert ginn. Fir all moralesch a finanziell Hëllef ee grouse MERCI !!! Villes hu mir opzeweisen, z.B. hei aus dem Rapport vu Bridderlech Deelen :

Récapitulatif des engagements du Frëndeskrees Kamerun en 2013

Dans le cadre de l'Accord avec le Ministère des Affaires Etrangères, Direction à la Coopération, 146.824,63 € ont été virés à Sœur Brigit dans le cadre du projet AC/1/01. La part de ce budget concernant le Centre d'Accueil de l'Espoir d'Efulan était en 2013 de 38.098,82€, dont le ministère s'est acquitté de 80% et le Frëndeskrees de 20%, le cas échéant 7.619,76€.

Le Frëndeskrees a également pris en charge des besoins supplémentaires du projet, à savoir

- 2.320 € pour acheter 2 ordinateurs
- 180 € pour acheter 2 disques durs externes

Promesse de don de 1.000 € pour la prime de départ de M. Sylvestre, directeur du Centre d'Accueil de l'Espoir d'Efulan. BD a avancé le coût, le Frëndeskrees a remboursé les frais le 07/03/2014.

Nouveau projet CEPASE : en 2013 le Frëndeskrees a commencé à soutenir un nouveau volet du projet de Soeur Brigit, à savoir le CEPASE, « Centre de Promotion des activités socioéconomiques » de Nkoabang. Dans ce cadre (projet indépendant du Ministère des Affaires Etrangères, soutenu uniquement par le Frëndeskrees et géré par Bridderlech Deelen, voir détails du projet en annexe), BD a viré

- 24.318,6€ le 02/05/2013
- 6.827€ le 26/09/2013
- 23.141,23€ le 25/11/2013

Ce qui fait un total en 2013 de 7.619,76€ cofinancés par le MAE. 54.286,83€ sur projets propres du Frëndeskrees gérés par BD.

Weider News aus eise Rapporten vum Frëndeskrees :

Mir wäerten äis och weiderhin beméien, fir eist Engagement, wat mir agaange sinn : (Fonctionnement vum Centre d'Accueil vun mëttlerweil järelech plus-minus 9 600 €) weiderzeféieren. Dat bedeit fir äis, datt mir och 2014 eis Parrainage wëllen ubidden (40.-€ pro Mount)



an ënnert anerem wäerten erëm eng Trauliicht fir Kanner plangen an och eisen gemittlechen Kéisowend déi nächste Joer ubidden, fir weider finanziell Mëttel ze kréien.

Extraits du nouveau projet CEPASE:

- Objectif global
Ce projet vise à promouvoir la formation et l'insertion socioprofessionnelle des Orphelins du Sida et Enfants Vulnérables (OEVs). par le biais du « Centre de Promotion des Activités Socio – Economiques » (CEPASE) créé par les Centres d'Accueil de l'Espoir (CAES) .
- Spécifiquement, le CEPASE, démembré des «Centres d'Accueil de l'Espoir», a pour vocation d'être une technopole des initiatives des jeunes OEVS. Il s'agira donc de :
- Former les Orphelins de Sida et Enfants Vulnérables aux métiers agricoles (élevage, pisciculture, culture du champignon, escargots et autres spéculations) ;
- Servir de site d'incubation et d'expérimentation pendant et après la formation professionnelle des Orphelins du Sida et Enfants Vulnérables ;

- Promouvoir en son sein les valeurs éthiques, morales et civiques des apprenants ;
- Renforcer la capacitation socioéconomique du CEPASE à travers l'élevage, la pisciculture et autres spéculations;
- Soutenir l'installation des Orphelins Sida et Enfants Vulnérables pour leur autonomisation financière ;
- Vulgariser les opportunités d'emplois offertes aux Orphelins du Sida et Enfants Vulnérables.

Le soutien hautement apprécié de quelques Bienfaiteurs à l'exemple de Bridderlech Deelen, en collaboration avec Frëndeskrees Kamerun a permis à un certain nombre de jeunes, qui ont été jugés éligibles, d'avoir un traitement de faveur pour sortir la tête de l'eau, et pouvoir poursuivre leurs études. Ledit projet, qui vise à former les jeunes dans les métiers piscicoles et agro-pastoraux, a pour but d'autonomiser et d'insérer socialement et professionnellement, non seulement les Orphelins de SIDA et Enfants Vulnérables, mais également les jeunes de Nkolo III. Ceci entre en droite

ligne dans le partenariat gagnant-gagnant que les CAES souhaitent mettre en œuvre avec la population locale, afin que celle-ci puisse s'approprier et bénéficier des retombées multiples dudit projet.

La Coordonnatrice du Projet
Madame Virginie EBANDA

Merci fir är Hëllef, duerch déi mir kënnen mathëllefen, datt et Kanner a Mënschen am Kamerun e stéckwäit besser ka goen an hirem dacks schwéieren Alldag.

Eis Kontosnummer ass : „Frëndeskrees Kamerun“: CCPL LU92 1111 2995 2788 0000 de Komitee vum Frëndeskrees Kamerun: Léon Kraus, Marie-Paule Arendt-Brosius, Raymond Brosius, André Ludovicy, Ghislaine Ndeutchi, Monique Roesgen, Annette Scholer, Myriam Thorn.



2014
29/03

Wiedereröffnung
Auberge de Trintange

Generalversammlung vum Reitclub CEP

Dëst Joer huet de Club Equestre Pegasus seng Generalversammlung eréischt. Enn Mäerz gehal. Bei der Begrëssung huet d'Präsidentin Françoise Schmitz-Reuter der Gemeng, de Sponsoren, de Reider an all deenen, déi bei den Tunéier fläisseg gehollef hunn, merci gesot.

De CEP schafft dës Saison mam EL zesummen (Etrier Luxembourg, eelste Veräin hei am Land). Wann dat gutt klappt, gëtt gekuckt fir eventuell 2015 ze fusionéieren. Un den Turnéier wäert sech näischt änneren an de Sätz vum neie Veräin wäert och weiderhin zu Waldbriedemes bleiwen.

D'Präsidentin huet d'Versammlung opgeruff fir eng Gedenkminutt un deen am Summer verstewenen Präsident Alphonse Mangan anzeleeën.

D'Sekretärin a Vizepräsidentin Jessica Clees huet kuerz un dat sportlecht Joer 2013 erënnert mat Sprang- an Dressurturnéier am Fréjoer an am Summer de „Grousse Präiss vu Waldbriedemes“ mat esou vill Spectateuren wéi nach ni virdrunn.

De Keessier Jang Molitor war frou ze soen, datt dank deem gudden Wieder am Summer de Club 2013 e gudden Benefice gemaach huet an d'Revisseurs de caisse Robert Frank an Alex Roth hunn dem Trésorier Décharge ginn.

Programm fir 2014 :

- Sprangturnéier: A-M* : 12.+13. Abrëll
Dressurturnéier: Jugendreiter –L : 21. Abrëll
- Dressurturnéier: Jugendreiter –S* : 25.-27. Juli
(nei dëst Joer 3 S*Prüfungen,
- Ride & Drive a kostümiert E-Dressur)
- Sprangturnéier: A*- S** : 31. Juli – 3. August

- Jump & Drive a Sixbarres (nei dëst Joer: 4 Deeg Turnéier an de Grousse Präis vu Waldbriedemes ass en S** (1,50 m). De Club erhofft sech domadder nach méi national an international Participanten.

Vu datt de CEP ëmmer méi grouss gëtt an d'Reider ëmmer besser, kann de Club net méi all eenzelne Reider éieren, sou datt just nach déi speziell Leeschtungen geëiert ginn.

2013 waren dat:

- Isabelle Renne: 3. Plaz an der Dressur beim Heinrich Ströhmer Cup (e Cup iwwert d'ganz Joer mat der Finale am September zu Leideleng)
- Corinne Spiroux: 2. Plaz am FLSE Cup am Sprangen (e Cup iwwert d'ganz Joer geet mat der Finale am September um Rouscht)
- Elisabeth Mondloch: 2. Plaz an der Landesmeeschterschaft Young Riders (18-21 Joer) am Sprangen
- Fabrice Meyers: 1. Plaz an der Landesmeeschterschaft Junioren (bis 18 Joer) am Sprangen
- Jessy Fraiture: 2. Plaz an der Landesmeeschterschaft Junioren (bis 18 Joer) am Sprangen
- Véronique Henschen: qualifizéiert fir d'Europameeschterschaft an der Dressur zu Hernig an Dänemark, wou hatt di 34. Plaz erreicht hat (domat di beschte Plaz vun deene 4 Lëtzebuerger, déi deelgehol hunn, wat eng immens Leeschtung war)

De Buergermeeschter Louis Oberhag lueft d'Engagement vum CEP a verspricht dem Club och weiderhin d'Ënnerstëtzung vun der Gemeng. Hie stellt fest, dass dës Aktivitéiten eng immens Beräicherung fir d'Gemeng Waldbriedemes sinn an domatten national an international vill Leit ugezu ginn.

Assemblée générale du Club Equestre Pegasus

Cette année l'assemblée générale du Club Equestre Pegasus a eu lieu à la fin du mois de mars. La présidente Françoise Schmitz-Reuter a souhaité la bienvenue à toute l'assemblée et elle a exprimé un grand merci aux autorités communales et aux sponsors pour leur soutien, aux cavaliers et à tous ceux, qui par leur engagement pendant les tournois ont travaillé dur pendant 3 jours. Pour cette année les tournois seront organisés en participation avec le club EL (Etrier Luxembourg, le plus ancien des clubs équestres du Luxembourg) Si cette coopération est couronnée de succès, une fusion sera probablement envisagée pour 2015. Au sujet des tournois rien ne sera changé et le site du club restera définitivement à Waldbredimus.

La présidente a invité l'audience à une minute de commémoration en l'honneur de Monsieur Alphonse Mangan, ancien président du club équestre, décédé au courant des tournois en été dernier. La secrétaire et vice-présidente, Jessica Clees a brièvement passé en revue la saison passée et a mis l'accent sur le tournoi d'été, avec un public plus nombreux que jamais dans le passé. Le caissier, Jean Molitor, a été fier de proclamer que le club a fait un bon bénéfice, grâce au temps d'été ensoleillé et les reviseurs de caisse lui ont accordé la décharge.

Vu que le club s'agrandit d'année en année et que les cavaliers se perfectionnent, le club se voit contraint d'honorer seulement les performances spéciales.

Le bourgmestre Louis Oberhag apprécie l'engagement du CEP et il promet le soutien de la commune. Il constate que ces activités mettent en valeur notre petite commune et attirent un grand public national et international.

Kommissioun Integratiounskommissioun

DE 29. an 30. MÄERZ HU MIR BEIM 9. RELAIS POUR LA VIE MATGEMAACH:

RONN 9200 SYMPATHISANTE SIN AN 345 EQUIPEN MATGANG: MIR WAREN MAT EQUIPEN VERTRUEDEN WOU 62 LEIT UGEMELLT WAREN. MERCI UN IECH ALL.

NUMM VUN DE JONKEN TESCHT 3-18 JOER:

NOEMIE STREITZ ; NOAH KODAR , KEVIN LIPPERT ; ROBIN DOS SANTOS ; YANN CORDEWENER ; MAX CORDEWENER ; SARAH NILLES ; ANOUK HEYNES ; KLARA HEYNES ; LEX SCHOLTES ; BILLY TROES ;

NUMM VUN DEN ERWUESSENEN

ANNICK STREITZ ; TESSY EVERARD ; JESSICA DA SILVA ; JEROME SEIL ; MANDY ; TILL KODAR ; YVES MOYEN ; JOHN KENT ; KENT NATACHA ; JUSTINE FISCH ; BRIGITTE FOURNEL ; HENRI HUPPERT ; THOMAS WOLTER ; MARINA WOLTER ; CORINNE SCHLEICH ; DAVID KRAUS ; SONIA SCHMIT ; JOSY LIPPERT ; SARAH CATTANEO ; LAURA CATTANEO ; LUC CORDEWENER ; ANOUK CORDEWENER ; JORGE JACINTO ; SYLVIA BENTO ; CLAUDE NILLES ; SANDRA NILLES ; PAULA CUNHA ; STEFAN HEYNES ; AGNES HEYNES ; FRANCOIS PROENCA ; MAGGY LOMMEL ; YASMINE ZIMMER ; JOUKO MENDER ; ANKE MENDER ; BERTO REIJNDERS ; HELMY MATHIAS ; TUN ; SYLVIA TROPANO ; CRISTINA TROPANO ; SAVERIO TROPANO ; YVA WITTMANN ; ALAIN COLLETIN ; MARIETTE LIPPERT ; LOUIS OBERGAG .

E GANZ GROUSSE MERCI UN DEI LEIT DEI SECH SPONTAN BEREET ERKLÄRT HUNN ANZESPRANGEN FIR DEI , DEI KRANK WAREN; AN OCH E GROUSSE MERCI UN DEI, DEI BEREET WAREN MEI LANG ZE GOEN ODER NACH EN 2. TOUR ZE MAACHEN. OUNI SI ALLEGUER HÄTT ET NET ESOU GUTT GEKLAPPT.

MERCI A BIS D'NÄCHST JOER

MARIETTE COLLETIN-LIPPERT
(CAPITAINE VUN DEN 2 EQUIPEN 112 AN 113)



Foire vum 3. Alter

Fir di 4. Kéier schonns organiséiert d'Syrdall Heem a.s.b.l, an Zesummenaarbecht mat deenen 10 konventionéierten Gemengen, hir Foire vum 3. Alter.

Am Organisationscomité si Verrieder aus deenen 10 Gemengen Betzder, Bouss, Contern, Duelem, Lenneng, Nidderanven, Sandweiler, Schëtter, Waldbriedemes, Weiler-la-Tour, vum Syrdall Heem a vum Club Senior Syrdall.

D'Foire vum 3. Alter fënnt dëst Joer, Sonndes, den 18.Mee 2014 vun 10.00-18.00 Auer zu Sandweiler am Centre Culturel statt, ënnert dem Motto : „Gesond an Aktiv“

Aussteller aus deene verschiddenste Beräicher präsentéieren sech an informéieren Iech hei de ganzen Dag iwwer all méiglech interessant Themen (Gesondheet, Sécherheet, Präventioun, Aktiv bleiwen...).

Desweideren waarden Virféierungen an och Virträg op Iech.

Fir de klengen Honger iwwer Mëtteg suergt den Dëschttennis-Club vu Sandweiler an och eng Kaffisstuff ass op der Plaz (Fir d'Mëttegiessen stinn 2 Menuen zur Auswiel):

- Assiette Savoyarde, gebootschte Gromperen an Zalot fir 17.- €
- Prince Orloff, gebootschte Gromperen an Zalot fir 19.- €

W.e.g fir d'Mëttegiessen umellen bei: Club Senior Syrdall Tel: 26 35 25 45





Lehrer Georges Birkel tritt in den wohlverdienten Ruhestand

Am 4. April hatte die Gemeindeverwaltung Waldbredimus zusammen mit dem Schöffen- und Gemeinderat, Schulinspektor Victor Scheier und seinen Lehrerkolleginnen und -Kollegen zur offiziellen Abschiedsfeier von Lehrer Georges Birkel in das Restaurant "La Ramaudière" nach Ellingen-Gare eingeladen.

Es war Bürgermeister Louis Oberhag vorbehalten den Lebensweg von Georges Birkel zu beschreiben. Er wurde am 8. Mai 1953 in Ettelbruck geboren. Nach dem Abschluss der Primärschule in Hoscheid besuchte er das klassische Lyzeum in Diekirch, an-

schließend das Iserp und schloss die Ausbildung als Lehrer im Jahre 1975 erfolgreich ab. Nachdem er drei Jahre als Lehrer in Heinerscheid tätig war, bewarb er sich im Jahre 1978 als Lehrer in der Primärschule der Gemeinde Waldbredimus, in der er bis zum Jahr 2013 unterrichtete, das Amt des Schulpräsidenten von 2012 bis 2013 übernahm und zur vollsten Zufriedenheit der Schüler und Eltern seinen Beruf ausübte. Der Gemeindevorstand lobte das weitere Engagement von Georges Birkel in den Vereinen der Gemeinde Waldbredimus.

Schulinspektor Victor Scheier bezeichnete Georges Birkel als engagierten Pädagogen und wies auch auf seine persönliche Freundschaft zu dem neuen Ruheständler hin.

Schulpräsident Michel Steffen bekräftigte die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit Georges Birkel als Lehrerkollege und Freund.

Anschließend überreichte Bürgermeister Louis Oberhag dem aus dem Berufsleben Scheidenden ein Reise-gutschein, während seine Ehefrau mit einem prächtigen Blumengebinde bedacht wurde.

Weitere Abschiedsgeschenke überreichte der amtierende Schulpräsident Michel Steffen, sowie die beiden für den Religionsunterricht Verantwortlichen Mireille Mesenburg und Myriam Di Santolo-Miltgen.

Georges Birkel ist mit Claudette Muller aus Ehnen verheiratet und ist Vater von drei Söhnen.



Nouvelles

Population

47



Naissances 2013

Jayden HOSS	(m)	06/01/2013	7, rue Principale L-5460 Trintange
Lis APEL	(f)	13/01/2013	11, rue de l' Ecole L-5465 Waldbredimus
Louan DELEVALLEZ	(m)	17/01/2013	18-A, rue de Remich L-5460 Trintange
Mara FEYEREISEN	(f)	30/03/2013	12, rue de la Montagne L-5460 Trintange
PAULUS Mika	(m)	26/04/2013	11, rue des Vignes L - 5460 Trintange
Lou Anne Kathe KEMP	(f)	02/07/2013	18, rue Principale L-5465 Waldbredimus
Lenja LAMMAR	(f)	11/07/2013	9, rue du Bassin L-5442 Roedt
Amelia BRIMEYER	(f)	25/08/2013	4, rue des Romains L-5465 Waldbredimus
Claire EMP	(f)	29/08/2013	19, rue Principale L-5460 Trintange
MACHADO BORGES Gabriela	(f)	12/10/2013	18-A, rue de Remich L - 5460 Trintange
MERGES Sophie	(f)	26/10/2013	9, rue des Vignes L - 5460 Trintange
Yana KAYSER	(f)	18/11/2013	1-B, rue Principale L-5465 Waldbredimus
Louis GLODT	(m)	27/12/2013	7 -A, rue Principale L- 5465 Waldbredimus



Décès 2013

29/01/2013	Anne FOURMANN (Waldbredimus)
23/05/2013	Sophie MACK (Ersange)
01/06/2013	David WAGNER (Roedt)
03/07/2013	Ernest SEFFER (Ersange)
13/07/2013	Irene ROCK (Waldbredimus)
27/07/2013	Alphonse Mathias MANGEN (Waldbredimus)
22/10/2013	Philomene PAULY (Remich)
20/11/2013	Didier Jules Henri STORME (Trintange)



Mariages 2013

Thierry HUMBERT et Nadine PIZZAFERRI
le 30.3.2013

Benoît REUTER et Petra LIMPERT
le 31.5.2013



Communion 2014

Tim ENTRINGER, Waldbriedemes
Lisa JACOBY, Trënteng
Max JACOBY, Trënteng
Daniel KNEPPER, Réidt
Hannah MACKENZIE, Réidt
Lucas OLIVEIRA, Réidt
Federica TROPIANO, Ierseng
Noé TROPIANO, Ierseng
Lily WEIS, Waldbriedemes

Informationskommission

Georges Birkel	23 67 64 19
Liz Bohler	691 698 512
Martin Bohler	691 250 300
Erika Uhrhausen-Cramer	23 66 14 65
Marcelle Mangen-Friederich	23 66 83 96
Gilbert Godart	23 66 03 46
Steve Hopp	691 355 128
Jos Jung	39 83 01
Jouko Menger	26 35 03 78
Fabio Secci	621 256 760
Pol Thiltges	26 35 08 97
Leslie Wilson	26 35 08 97
Thomas Wolter (Präsident)	621 240 689

Eis Fotografen

Liz Bohler	691 698 512
Steve Hopp	691 355 128
Vanessa Rees	621 260 882
Marc Schumacher	621 786 271
Pol Thiltges	621 192 861



30

31

An dëser Nummer

Editorial	3
Autorisations de construire	4
Rapports du Conseil communal	5
Erste Nationale Integrationsveranstaltung	7
Diplomübergabe an verschiedene Feuerwehrmitglieder	7
Citoyens méritants	8
Sportifs méritants	8
Traditionellen Chrëschtconcert zu Trënteng an der Kierch	10
Mass zu Ierseng an der Klauskapell	11
Chrëschtuucht Waldbriedimus	11
Generalversammlung bei der Feuerwehr Waldbredimus	12
Gefülltes Programm bei der „Trëntenger Musek“	14
Begrüßung neuer Mitbürger	15
Rentnerfeier Gemeng 2014	16

Neujahrsempfang	17
D'Trëntenger Musek huet Fueskniet gebak	18
Neugestaltung der Rue de Trintange	19
30 Joer Dammen-Turnveräin	22
Régional Schwammmeeschterschaften zu Dräibuer	22
Generalversammlung vun de Senioren aus dem Kiischtendall	23
Grouss Botz am Kiischtendall an zu Waldbriedemes	25
Frëndeskrees Kamerun, asbl	26
Wiedereröffnung der Auberge de Trintange	27
Generalversammlung vum Reitclub CEP	28
Assemblée générale du Club Equestre Pegasus	28
Foire vum 3. Alter	29
Population	31

Manifestationskalender

26.04.14	Concert zu Tandel am Kader vum Télévie – Trëntenger Musek
01.05.14	1.-Mai-Feiern Trëntenger Musek, CCIW
04.05.14	Cortège fir d'Kommiounen zu Bous an Trënteng – Trëntenger Musek
12.05.14	Administration communale fermée
17.05.14	Galakonzert Trëntenger Musék, Centre Cult. Waldbredimus
25.05.14	Europawahl
29.05.14	Mini Playback Trëntenger Bühn Waldbredimus
08.06.14	Concert zu Mondorf – Trëntenger Musek
10.06.14	Administration communale fermée
20.06.14	Streetconcert, Trëntenger Musek, Waldbredimus
22.06.14	10.30 Auer Nationaldagsfeier, Waldbredimus
27.06.14	Streetconcert zu Ierpeldéng – Trëntenger Musek
28.06.14	Velo's Tour, org. Jugend- und Sportkommission
28./29.06.14	Grillfest Waldbredimus, org. Pompjeeën
06.07.14	Kiischtefest, Trintange – Trëntenger Musek
19.07.14	Kanufahrt, org. Jugend- und Sportkommission
01.-03.08.14	Springturnier Waldbredimus
01.09.14	Administration communale fermée
20.09.14	Klettern am Kletterpark Diddeleng, org. Jugend- und Sportkommission
04.10.14	IVV Marsch Bous, org. Trëntenger Kiischtetreppler an Trëntenger Musék
25.10.14	Theater Trëntenger Bühn Waldbredimus
26.10.14	Theater Trëntenger Bühn Waldbredimus
18.11.14	BABYSITTER-Cours, 15.00 -18.30h, CC Waldbredimus, Commission de Famille
20.11.14	BABYSITTER-Cours, 15.00 -18.30h, CC Waldbredimus, Commission de Famille

